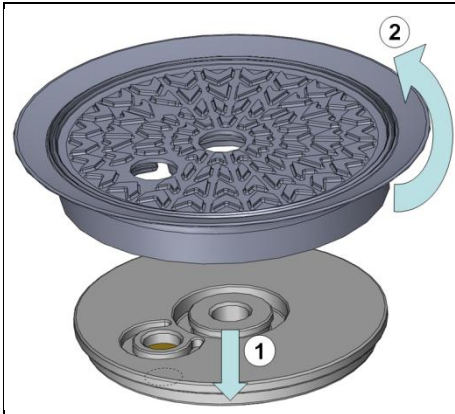




DE Montageanweisung für Dichtringwechsel
EN Instructions for changing the sealing ring
FR Instructions de montage pour le remplacement de la bague d'étanchéité
ES Instrucciones para el cambio de la junta anular
IT Istruzioni per la sostituzione dell'anello di tenuta
NL Montage-instructie voor verwisselen afdichtingsring

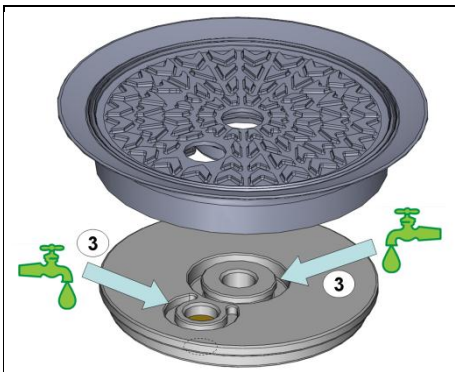


SGF-125/150/200

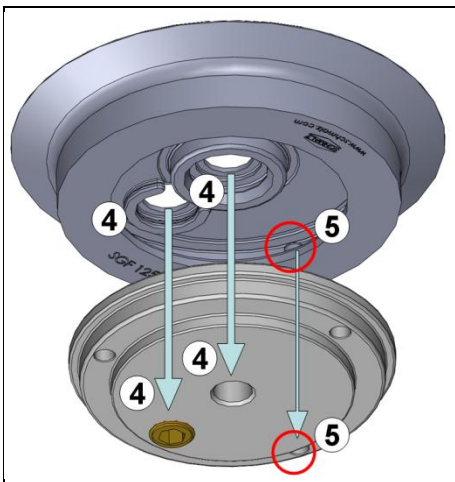


1. Saugeranschlussscheibe an einem Fixpunkt aufnehmen. Wir empfehlen hierzu das zentrale Aufnahmegewinde zu nutzen.
 Lift the suction pad connection disc using a fixed point. We recommend using the central location thread.
 Saisir la rondelle de raccord de ventouse à un point fixe. Nous recommandons ici d'utiliser le trou du filetage central.
 Tome la arandela de conexión de la ventosa por un punto fijo. Recomendamos que sea la rosca central de alojamiento.
 Mettere il disco di attacco della ventosa su un punto fisso. Si consiglia di utilizzare la filettatura di alloggiamento centrale.
 Zuigeraansluiting op een vast punt oppakken. Het is aan te bevelen hiervoor het centrale schroefdraad te gebruiken.

2. Dichtring vorsichtig von der Aluplatte abziehen.
 Carefully remove the sealing ring from the aluminum plate.
 Enlever avec précaution la bague d'étanchéité de la plaque en aluminium.
 Saque cuidadosamente la junta anular de la placa de aluminio.
 Togliere delicatamente l'anello di tenuta dal disco in alluminio.
 Afdichtingsring voorzichtig van de aluminium plaat trekken.



3. Nuten der Saugeranschlussscheibe mit Wasser (Seifenwasser) benetzen.
 Wet the grooves of the suction pad connection disc with (soapy) water.
 Mouiller avec de l'eau (savonneuse) les rainures de la rondelle de raccord de ventouse.
 Moje las ranuras de la arandela de conexión de la ventosa con agua (agua jabonada).
 Umettare il disco di attacco della ventosa con acqua (acqua saponata).
 Groeven van de zuigeraansluiting met water (zeepwater) nat maken.



4. Bohrungen müssen fluchten.
 The holes must be line up.
 Les trous doivent être alignés.
 Los agujeros deben coincidir.
 I fori devono coincidere.
 Boorgaten moeten op één lijn liggen.
5. Rastnoppen müssen in den Bohrungen der Saugeranschlussscheibe einrasten.
 The locking nubs must lock into the holes of the suction pad connection disc.
 Les noppes doivent s'enclencher dans les trous de la rondelle de raccord de ventouse.
 Los botones de encaje deben encajar en la placa de de conexión de la ventosa.
 Le sporgenze devono innestarsi nei fori della piastra di attacco della ventosa.
 Noppen horen in de boorgaten van de zuigeraansluiting.

